

# Act

## Chapter 13

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Ἦσαν δὲ ἐν Ἀντιοχείᾳ, κατὰ τὴν οὖσαν ἐκκλησίαν, προφῆται καὶ  
थे तो में अन्ताकिया में -की थी-जो कलीसिया भविष्यवक्ता और  
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G0490](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1577](#) [G4396](#) [G2532](#)
- διδάσκαλοι, ὃ τε Βαρνάβας καὶ Συμεὼν, ὁ καλούμενος Νίγερ, καὶ  
उपदेशक -ने भी बरनबास और शमौन -जो कहलाता-था निगेर और  
[G1320](#) [G3588](#) [G5037](#) [G0921](#) [G2532](#) [G4826](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3526](#) [G2532](#)
- Λούκιος ὁ Κυρηναῖος, Μαναὴν τε Ἡρώδου τοῦ τετραάρχου σύντροφος,  
लूकियुस -जो कुरेनी मनाहेन भी हेरोदेस -के तेत्रार्खी दूधभाई  
[G3066](#) [G3588](#) [G2956](#) [G3127](#) [G5037](#) [G2264](#) [G3588](#) [G5076](#) [G4939](#)
- καὶ Σαῦλος.  
और शाऊल  
[G2532](#) [G4569](#)

अन्ताकिया के कलीसिया में कुछ नबी और बरनाबास, काला कहलाने वाला शमौन, कुरेन का लूकियुस, देश के चौथाई भाग के राजा हेरोदेस के साथ पलितपोषित मनाहेम और शाऊल जैसे कुछ शिक्षक थे।

- 2 Λειτουργούντων δὲ αὐτῶν τῷ Κυρίῳ καὶ νηστευόντων, εἶπεν τὸ Πνεῦμα  
आराधना-करते-हुए जब उनके -की प्रभु और उपवास-करते-हुए कहा -ने आत्मा  
[G3008](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3522](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4151](#)
- τὸ Ἅγιον, ἄφορίσατε δὴ μοι τὸν Βαρνάβαν καὶ Σαῦλον, εἰς τὸ  
-ने पवित्र अलग-करो अब मेरे-लिए -को बरनबास और शाऊल-को के-लिए -के  
[G3588](#) [G0040](#) [G0873](#) [G1211](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0921](#) [G2532](#) [G4569](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ἔργον ὃ προσκέκλημαι αὐτοῦς.  
कार्य जिसके-लिए बुलाया-है उन्हें  
[G2041](#) [G3739](#) [G4341](#) [G0846](#)

वे जब उपवास करते हुए प्रभु की उपासना में लगे हुए थे, तभी पवित्र आत्मा ने कहा, “बरनाबास और शाऊल को जिस काम के लिये मैंने बुलाया है, उसे करने के लिये मेरे निमित्त, उन्हें अलग कर दो।”

- 3 τότε νηστεύσαντες, καὶ προσευξάμενοι, καὶ ἐπιθέντες τὰς χεῖρας αὐτοῖς,  
तब उपवास-करके और प्रार्थना-करके और रखकर -को हाथों उनपर  
[G5119](#) [G3522](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2532](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)
- ἀπέλυσαν.  
विदा-किया  
[G0630](#)

सो जब शिक्षक और नबी अपना उपवास और प्रार्थना पूरी कर चुके तो उन्होंने बरनाबास और शाऊल पर अपने हाथ रखे और उन्हें विदा कर दिया।

- 4 Αὐτοὶ μὲν οὖν ἐκπεμφθέντες ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, κατήλθον εἰς  
वे तो अतः भेजे-गए द्वारा -के पवित्र आत्मा उतरे को  
[G0846](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1599](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G2718](#) [G1519](#)
- Σελεύκειαν. ἐκεῖθεν τε ἀπέπλευσαν εἰς Κύπρον.  
सेलूकिया वहां-से और जहाज-चले को कुप्रुस  
[G4581](#) [G1564](#) [G5037](#) [G0636](#) [G1519](#) [G2954](#)

पवित्र आत्मा के द्वारा भेजे हुए वे सिलुकिया गये जहाँ से जहाज़ में बैठ कर वे साइप्रस पहुँचें।

5 καὶ γενόμενοι ἐν Σαλαμίῃ, κατήγγελλον τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ ἐν ταῖς  
 और आकर में सलामीस प्रचार-करते-थे -को वचन -के परमेश्वर में -की  
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G4529](#) [G2605](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#)

συναγωγᾶς τῶν Ἰουδαίων. εἶχον δὲ καὶ Ἰωάννην ὑπηρέτην.  
 सभागृहों -की यहूदियों था तो भी यूहन्ना सेवक  
[G4864](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2192](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2491](#) [G5257](#)

फिर जब वे सलमीस पहुँचे तो उन्होंने यहूदियों के आराधनालयों में परमेश्वर के वचन का प्रचार किया। यूहन्ना सहायक के रूप में उनके साथ था।

6 διελθόντες δὲ ὄλην τὴν νῆσον, ἄχρι Πάφου, εὔρον ἄνδρα-- τινὰ μάγον,  
 निकलकर तो सारे -के टापू तक पाफुस पाया पुरुष एक जादूगर  
[G1330](#) [G1161](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3520](#) [G0891](#) [G3974](#) [G2147](#) [G0435](#) [G5100](#) [G3097](#)

ψευδοπροφήτην, Ἰουδαῖον-- ὃ ὄνομα Βαρισηοῦ,  
 झूठा-भविष्यवक्ता यहूदी जिसका नाम बार-यीशू  
[G5578](#) [G2453](#) [G3739](#) [G3686](#) [G0919](#)

उस समूचे द्वीप की यात्रा करते हुए वे पाफुस तक जा पहुँचे। वहाँ उन्हें एक जादूगर मिला, वह झूठा नबी था। उस यहूदी का नाम था बार-यीशू।

7 ὃς ἦν σὺν τῷ ἀνθυπάτῳ Σεργίῳ Παύλῳ, ἀνδρὶ συνετῷ. οὗτος  
 जो था साथ -के हाकिम सर्गियुस पौलुस पुरुष बुद्धिमान इसने  
[G3739](#) [G1510](#) [G4862](#) [G3588](#) [G0446](#) [G4588](#) [G3972](#) [G0435](#) [G4908](#) [G3778](#)

προσκαλεσάμενος Βαρνάβαν καὶ Σαῦλον, ἐπεζήτησεν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ  
 बुलाकर बरनबास और शाऊल-को चाहा सुनने-को -को वचन -के  
[G4341](#) [G0921](#) [G2532](#) [G4569](#) [G1934](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)

Θεοῦ.  
 परमेश्वर  
[G2316](#)

वह एक अत्यंत बुद्धिमान पुरुष था। वह राज्यपाल सिरगियुस पौलुस का सेवक था जिसने परमेश्वर का वचन फिर सुनने के लिये बरनाबास और शाऊल को बुलाया था।

8 ἀντίστατο δὲ αὐτοῖς Ἐλύμας ὁ μάγος -- οὕτως γὰρ μεθερμηνεύεται τὸ  
 विरोध-करता-था पर उनका एलीमास -ने जादूगर ऐसे क्योंकि अनुवाद-होता-है -का  
[G0436](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1681](#) [G3588](#) [G3097](#) [G3779](#) [G1063](#) [G3177](#) [G3588](#)

ὄνομα αὐτοῦ -- ζητῶν διαστρέψαι τὸν ἀνθύπατον ἀπὸ τῆς πίστεως.  
 नाम उसका चाहते-हुए भटकाने-को -को हाकिम से -की विश्वास  
[G3686](#) [G0846](#) [G2212](#) [G1294](#) [G3588](#) [G0446](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4102](#)

किन्तु इलीमास जादूगर ने उनका विरोध किया। (यह बार-यीशू का अनुवादित नाम है।) उसने नगर-पति के विश्वास को डिगाने का जतन किया।

9 Σαῦλος δέ, ὁ καὶ Παῦλος, πλησθεὶς Πνεύματος Ἁγίου, ἀτενίσας εἰς  
 शाऊल पर -जो भी पौलुस भरकर आत्मा पवित्र तकटकी-लगाकर पर  
[G4569](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2532](#) [G3972](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#) [G0816](#) [G1519](#)

αὐτὸν,  
 उस  
[G0846](#)

फिर शाऊल ने (जिसे पौलुस भी कहा जाता था,) पवित्र आत्मा से अभिभूत होकर इलीमास पर पैनी दृष्टि डालते हुए कहा,

10 εἶπεν, ἦν πλήρης παντὸς δόλου καὶ πάσης ῥαδιουργίας, υἱὲ διαβόλου,  
 कहा अरे भरे-हुए सब छल और सब धूर्तता-से पुत्र शैतान-के  
[G3004](#) [G5599](#) [G4134](#) [G3956](#) [G1388](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4468](#) [G5207](#) [G1228](#)

ἐχθρὲ πάσης δικαιοσύνης, οὐ παύσῃ διαστρέφω τὰς ὁδοὺς τοῦ Κυρίου  
 शत्रु सब धार्मिकता-के नहीं छोड़ेगा भटकाने-को -को मार्गों -के प्रभु  
[G2190](#) [G3956](#) [G1343](#) [G3756](#) [G3973](#) [G1294](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2962](#)

τὰς εὐθείας?  
 -जो सीधे  
[G3588](#) [G2117](#)

“सभी प्रकार के छलों और धूर्तताओं से भरे, और शैतान के बेटे, तू हर नेकी का शत्रु है। क्या तू प्रभु के सीधे-सच्चे मार्ग को तोड़ना मरोड़ना नहीं छोड़ेगा?”

11 καὶ νῦν ἰδοὺ, χεῖρ Κυρίου ἐπὶ σέ, καὶ ἔσῃ τυφλὸς, μὴ βλέπων  
 और अब देखो हाथ प्रभु-का पर तुझ और होगा अंधा नहीं देखता  
[G2532](#) [G3568](#) [G3708](#) [G5495](#) [G2962](#) [G1909](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1510](#) [G5185](#) [G3361](#) [G0991](#)

τὸν ἥλιον ἄχρι καιροῦ. παραχρῆμα δὲ ἔπαυσεν ἐπ’ αὐτὸν ἀλλὸς καὶ  
 -को सूर्य तक समय तुरन्त तो गिरा पर उस धुंध और  
[G3588](#) [G2246](#) [G0891](#) [G2540](#) [G3916](#) [G1161](#) [G4098](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0887](#) [G2532](#)

σκότος, καὶ περιάγων ἐζήτει χειραγωγούς.  
 अंधेरा और घूमते-हुए ढूँढता-था हाथ-पकड़नेवालों  
[G4655](#) [G2532](#) [G4013](#) [G2212](#) [G5497](#)

अब देख प्रभु का हाथ तुझ पर आ पड़ा है। तू अंधा हो जायेगा और कुछ समय के लिये सूर्य तक को नहीं देख पायेगा।” तुरन्त एक धुंध और अंधेरा उस पर छा गया और वह इधर-उधर टटोलने लगा कि कोई उसका हाथ पकड़ कर उसे चलाये।

12 τότε ἰδὼν ὁ ἀνθύπατος τὸ γεγονός, ἐπίστευσεν, ἐκπλησσομένου ἐπὶ τῆ  
 तब देखकर -ने हाकिम -जो हुआ विश्वास-किया चकित-होकर पर -की  
[G5119](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0446](#) [G3588](#) [G1096](#) [G4100](#) [G1605](#) [G1909](#) [G3588](#)

διδαχῆ τοῦ Κυρίου.  
 शिक्षा -के प्रभु  
[G1322](#) [G3588](#) [G2962](#)

सो नगर-पति ने, जो कुछ घटा था, जब उसे देखा तो उसने विश्वास धारण किया। वह प्रभु सम्बन्धी उपदेशों से बहुत चकित हुआ।

13 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ τῆς Πάφου οἱ περὶ, Παῦλον ἦλθον εἰς Πέργην  
 निकलकर तो से -के पाफूस -ने और पौलुस आए को पर्गे  
[G0321](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3974](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3972](#) [G2064](#) [G1519](#) [G4011](#)

τῆς Παμφυλίας. Ἰωάννης δὲ ἀποχωρήσας ἀπ’ αὐτῶν, ὑπέστρεψεν εἰς  
 -के पमफूलिया यूहन्ना तो अलग-होकर से उन लौटा को  
[G3588](#) [G3828](#) [G2491](#) [G1161](#) [G0672](#) [G0575](#) [G0846](#) [G5290](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα.  
 यरूशलेम  
[G2414](#)

फिर पौलुस और उसके साथी पाफूस से नाव के द्वारा पमफूलिया के पिरगा में आ गये। किन्तु यूहन्ना उन्हें वहीं छोड़ कर यरूशलेम लौट आया।

14 Αὐτοὶ δὲ, διελθόντες ἀπὸ τῆς Πέργης, παρεγένοντο εἰς Ἀντιόχειαν τὴν  
वे पर निकलकर से -के पर्गे आए को अन्ताकिया -जो  
[G0846](#) [G1161](#) [G1330](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4011](#) [G3854](#) [G1519](#) [G0490](#) [G3588](#)

Πισιδίαν, καὶ εἰσελθόντες εἰς τὴν συναγωγὴν τῆ ἡμέρα τῶν σαββάτων,  
पिसिदिया और प्रवेश-करके में -की सभागृह -को दिन -के सब्त  
[G4099](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

ἐκάθισαν.

बैठे

[G2523](#)

| उधर वे अपनी यात्रा पर बढ़ते हुए पिरगा से पिसिदिया के अन्ताकिया में आ पहुँचे। फिर सब्त के दिन यहूदी आराधनालय में जा कर बैठ गये।

15 μετὰ δὲ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν, ἀπέστειλαν οἱ  
बाद तो -के पठन -के व्यवस्था और -के भविष्यवक्ताओं भेजा -ने  
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0320](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G0649](#) [G3588](#)

ἀρχισυνάγωγοι πρὸς αὐτούς, λέγοντες, ἄνδρες, ἀδελφοί, εἴ τίς ἐστὶν ἐν  
सभागृह-अध्यक्षों पास उनके कहते-हुए पुरुषो भाइयो यदि कोई है में  
[G0752](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0435](#) [G0080](#) [G1487](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1722](#)

ὕμῃν λόγος παρακλήσεως πρὸς τὸν λαόν, λέγετε.

तुम वचन सान्त्वना-का के-लिए -के लोगों कही

[G4771](#) [G3056](#) [G3874](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#)

| व्यवस्था के विधान और नबियों के ग्रन्थों का पाठ कर चुकने के बाद यहूदी प्रार्थना सभागार के अधिकारियों ने उनके पास यह संदेश कहला भेजा, “हे भाईयों, लोगों को शिक्षा देने के लिये तुम्हारे पास कहने को कोई और वचन है तो उसे सुनाओ।”

16 ἀναστάς δὲ Παῦλος, καὶ κατασεύσας τῆ χειρὶ, εἶπεν, ἄνδρες, Ἰσραηλῖται,  
उठकर तो पौलुस और हिलाकर -से हाथ कहा पुरुषो इस्राएलियो  
[G0450](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2532](#) [G2678](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G0435](#) [G2475](#)

καὶ οἱ φοβούμενοι τὸν Θεόν, ἀκούσατε.

और -जो डरनेवाले -से परमेश्वर सुनो

[G2532](#) [G3588](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0191](#)

| इस पर पौलुस खड़ा हुआ और अपने हाथ हिलाते हुए बोलने लगा, “हे इस्राएल के लोगों और परमेश्वर से डरने वाले गैर यहूदियों सुनो:

17 ὁ Θεὸς τοῦ λαοῦ τούτου Ἰσραὴλ ἐξελέξατο τοὺς πατέρας ἡμῶν, καὶ  
-ने परमेश्वर -के लोगों इस इस्राएल चुना -को पितरों हमारे और  
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G2474](#) [G1586](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#)

τὸν λαὸν ὕψωσεν ἐν τῇ παροικίᾳ ἐν γῆ Αἰγύπτου, καὶ μετὰ  
-को लोगों ऊंचा-किया में -की परदेस में भूमि मिस्र और साथ  
[G3588](#) [G2992](#) [G5312](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3940](#) [G1722](#) [G1093](#) [G0125](#) [G2532](#) [G3326](#)

βραχίονος ὑψηλοῦ, ἐξήγαγεν αὐτούς ἐξ αὐτῆς,

भुजा ऊंची निकाला उन्हें से उस

[G1023](#) [G5308](#) [G1806](#) [G0846](#) [G1537](#) [G0846](#)

| इन इस्राएल के लोगों के परमेश्वर ने हमारे पूर्वजों को चुना था और जब हमारे लोग मिस्रमें ठहरे हुए थे, उसने उन्हें महान् बनाया था और अपनी महान शक्ति से ही वह उनको उस धरती से बाहर निकाल लाया था।

18 καὶ ὡς τεσσαρακονταετῆ χρόνον ἐτροποφόρησεν αὐτούς ἐν τῇ ἐρήμῳ,  
और जैसे चालीस-वर्ष समय सहा-किया उन्हें में -के जंगल  
[G2532](#) [G5613](#) [G5063](#) [G5550](#) [G5159](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

| और लगभग चालीस वर्ष तक वह जंगल में उनकी साथ रहा।

19 καὶ καθελὼν ἔθνη ἑπτὰ ἐν γῆ Χανάαν, κατεκληρονόμησεν τὴν γῆν  
 और गिराकर जातियां सात में भूमि कनान मीरास-में-दी -की भूमि  
[G2532](#) [G2507](#) [G1484](#) [G2033](#) [G1722](#) [G1093](#) [G5477](#) [G2624](#) [G3588](#) [G1093](#)

αὐτῶν--

उनकी

[G0846](#)

| और कनान देश की सात जातियों को नष्ट करके उसने वह धरती इस्राएल के लोगों को उत्तराधिकार के रूप में दे दी।

20 ὡς ἔτεσιν τετρακοσίοις καὶ πενήκοντα. καὶ μετὰ ταῦτα, ἔδωκεν κριτὰς  
 जैसे वर्षों चार-सौ और पचास और बाद इन दिया न्यायी  
[G5613](#) [G2094](#) [G5071](#) [G2532](#) [G4004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1325](#) [G2923](#)

ἕως Σαμουὴλ <τοῦ> προφήτου.

तक शमूएल -जो भविष्यवक्ता

[G2193](#) [G4545](#) [G3588](#) [G4396](#)

| इस सब कुछ में कोई लगभग साढ़े चार सौ वर्ष लगे। "इसके बाद शमूएल नबी के समय तक उसने उन्हें अनेक न्यायकर्ता दिये।

21 κἀκεῖθεν ἤτήσαντο βασιλέα, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς, τὸν Σαοὺλ υἱὸν  
 और-वहां-से मांगा राजा और दिया उन्हें -ने परमेश्वर -को शाऊल पुत्र  
[G2547](#) [G0154](#) [G0935](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4549](#) [G5207](#)

Κίς, ἄνδρα ἓκ φυλῆς Βενιαμίν, ἔτη τεσσεράκοντα.

कीश पुरुष से गोत्र बिन्यामीन वर्ष चालीस

[G2797](#) [G0435](#) [G1537](#) [G5443](#) [G0958](#) [G2094](#) [G5062](#)

| फिर उन्होंने एक राजा की माँग की, सो परमेश्वर ने बिन्यामीन के गोत्र के एक व्यक्ति कीश के बेटे शाऊल को चालीस साल के लिये उन्हें दे दिया।

22 καὶ μεταστήσας αὐτὸν, ἤγειρεν τὸν Δαυὶδ αὐτοῖς εἰς βασιλέα, ᾧ καὶ  
 और हटाकर उसे उठाया -को दाऊद उनके-लिए बतौर राजा जिसको भी  
[G2532](#) [G3179](#) [G0846](#) [G1453](#) [G3588](#) [G1138](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0935](#) [G3739](#) [G2532](#)

εἶπεν μαρτυρήσας, Εὐρον Δαυὶδ τὸν τοῦ Ἰεσοαί, ἄνδρα κατὰ τὴν καρδίαν

कहा गवाही-देकर पाया दाऊद -को -के यिशै पुरुष के-अनुसार -की हृदय

[G3004](#) [G3140](#) [G2147](#) [G1138](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2421](#) [G0435](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2588](#)

μου, ὃς ποιήσει πάντα τὰ θελήματά μου.

मेरी जो करेगा सब -को इच्छाएं मेरी

[G1473](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2307](#) [G1473](#)

| फिर शाऊल को हटा कर उसने उनका राजा दाऊद को बनाया जिसके विषय में उसने यह साक्षी दी थी, 'मैंने यिशै के बेटे दाऊद को एक ऐसे व्यक्ति के रूप में पाया है, जो मेरे मन के अनुकूल है। जो कुछ मैं उससे कराना चाहता हूँ, वह उस सब कुछ को करेगा।'

23 τούτου ὁ Θεὸς, ἀπὸ τοῦ σπέρματος, κατ' ἐπαγγελίαν, ἤγαγεν τῷ  
 इसके -ने परमेश्वर से -के वंश के-अनुसार प्रतिज्ञा लाया -के-लिए  
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4690](#) [G2596](#) [G1860](#) [G0071](#) [G3588](#)

Ἰσραὴλ Σωτῆρα Ἰησοῦν,

इस्राएल उद्धारकर्ता यीशू

[G2474](#) [G4990](#) [G2424](#)

| "इस ही मनुष्य के एक वंशज को अपनी प्रतिज्ञा के अनुसार परमेश्वर इस्राएल में उद्धारकर्ता यीशु के रूप में ला चुका है।

24 προκηρύξαντος Ἰωάννου, πρὸ προσώπου, τῆς εἰσόδου αὐτοῦ, βάπτισμα  
 पहले-प्रचार-करनेवाले यूहन्ना आगे मुख-के -के आगमन उसके बपतिस्मा  
[G4296](#) [G2491](#) [G4253](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1529](#) [G0846](#) [G0908](#)

μετανοίας, παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ.

पश्चात्ताप-का सब -के लोगों इस्राएल

[G3341](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2474](#)

उसके आने से पहले यूहन्ना इस्राएल के सभी लोगों में मन फिराव के बपतिस्मा का प्रचार करता रहा है।

- 25 ὡς δὲ ἐπλήρου Ἰωάννης τὸν δρόμον, ἔλεγεν, τί ἐμὲ ὑπονοεῖτε εἶναι?  
जब तो पूरा-करता-था यूहन्ना -की दौड़ कहता-था क्या मुझे समझते-हो होना  
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G2491](#) [G3588](#) [G1408](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G5282](#) [G1510](#)
- οὐκ εἶμι ἐγώ, ἀλλ' ἰδοὺ, ἔρχεται μετ' ἐμὲ, οὗ οὐκ εἶμι ἄξιός τὸ  
नहीं हूँ मैं परन्तु देखो आता-है बाद मेरे जिसके नहीं हूँ योग्य -को  
[G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3708](#) [G2064](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0514](#) [G3588](#)
- ὑπόδημα τῶν ποδῶν λῦσαι.  
जूती -के पांवों खोलने-को  
[G5266](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3089](#)

यूहन्ना जब अपने काम को पूरा करने को था, तो उसने कहा था, 'तुम मुझे जो समझते हो, मैं वह नहीं हूँ। किन्तु एक ऐसा है जो मेरे बाद आ रहा है। मैं जिसकी जूतियों के बन्ध खोलने के लायक भी नहीं हूँ।'

- 26 Ἄνδρες, ἀδελφοί, υἱοὶ γένους Ἀβραὰμ, καὶ οἱ ἐν ὑμῖν φοβούμενοι τὸν  
पुरुषो भाइयो पुत्रो वंश-के अब्राहाम और -जो में तुम डरनेवाले -से  
[G0435](#) [G0080](#) [G5207](#) [G1085](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G5399](#) [G3588](#)
- Θεόν, ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης ἐξαπεστάλη.  
परमेश्वर हमें -ने वचन -की उद्धार इस भेजा-गया  
[G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G4991](#) [G3778](#) [G1821](#)

“भाईयों, अब्राहाम की सन्तानों और परमेश्वर के उपासक गैर यहूदियों! उद्धार का यह सुसंदेश हमारे लिए ही भेजा गया है।

- 27 οἱ γὰρ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν, τοῦτον  
-जो क्योंकि रहनेवाले में यरूशलेम और -जो शासकों उनके इसे  
[G3588](#) [G1063](#) [G2730](#) [G1722](#) [G2419](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0758](#) [G0846](#) [G3778](#)
- ἀγνοήσαντες, καὶ τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν, τὰς κατὰ παῖν σάββατον  
न-जानकर और -को आवाजों -के भविष्यवक्ताओं -जो में हर सब्त  
[G0050](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3956](#) [G4521](#)
- ἀναγινωσκομένας, κρίναντες ἐπλήρωσαν.  
पढ़ी-जाती-हैं दोष-ठहराकर पूरा-किया  
[G0314](#) [G2919](#) [G4137](#)

यरूशलेम में रहने वालों और उनके शासकों ने यीशु को नहीं पहचाना। और उसे दोषी ठहरा दिया। इस तरह उन्होंने नबियों के उन वचनों को ही पूरा किया जिनका हर सब्त के दिन पाठ किया जाता है।

- 28 καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὐρόντες, ἤτήσαντο Πιλάτον ἀναιρεθῆναι αὐτόν.  
और कोई-भी कारण मृत्यु-का न-पाकर मांगा पीलातुस-से मारे-जाने-को उसे  
[G2532](#) [G3367](#) [G0156](#) [G2288](#) [G2147](#) [G0154](#) [G4091](#) [G0337](#) [G0846](#)

और यद्यपि उन्हें उसे मृत्यु दण्ड देने का कोई आधार नहीं मिला, तो भी उन्होंने पीलातुस से उसे मरवा डालने की माँग की।

- 29 ὡς δὲ ἐτέλεσαν πάντα τὰ περὶ αὐτοῦ γεγραμμένα, καθελόντες ἀπὸ  
जब तो पूरा-किया सब -जो के-विषय-में उसके लिखा-था उतारकर से  
[G5613](#) [G1161](#) [G5055](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G1125](#) [G2507](#) [G0575](#)
- τοῦ ξύλου, ἔθηκαν εἰς μνημεῖον.  
-के काठ रखा में कब्र  
[G3588](#) [G3586](#) [G5087](#) [G1519](#) [G3419](#)

“उसके विषय में जो कुछ लिखा था, जब वे उस सब कुछ को पूरा कर चुके तो उन्होंने उसे क्रूस पर से नीचे उतार लिया और एक कब्र में रख दिया।

- 30 ὁ δὲ Θεὸς ἤγειρεν αὐτόν ἐκ νεκρῶν,  
-ने पर परमेश्वर जिलाया उसे मैं-से मरे-हुओं  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

किन्तु परमेश्वर ने उसे मरने के बाद फिर से जीवित कर दिया।

- 31 ὃς ὥφθη ἐπὶ ἡμέρας πλείους τοῖς συναναβᾶσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆς  
जो दिखाई-दिया तक दिन बहुत -को साथ-आनेवालों उसके-साथ से -के  
[G3739](#) [G3708](#) [G1909](#) [G2250](#) [G4119](#) [G3588](#) [G4872](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#)
- Γαλιλαίας εἰς Ἱερουσαλήμ, οἷτινες νῦν εἰσὶν μάρτυρες αὐτοῦ πρὸς τὸν λαόν.  
गलील को यरूशलेम जो अब हैं गवाह उसके से -के लोगों  
[G1056](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3748](#) [G3568](#) [G1510](#) [G3144](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#)

और फिर जो लोग गलील से यरूशलेम तक उसके साथ रहे थे वह उनके सामने कई दिनों तक प्रकट होता रहा। ये अब लोगों के लिये उसकी साक्षी हैं।

- 32 καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς εὐαγγελιζόμεθα, τὴν πρὸς τοὺς πατέρας ἐπαγγελίαν  
और हम तुम्हें सुसमाचार-सुनाते-हैं -जो से -के पितरों प्रतिज्ञा  
[G2532](#) [G1473](#) [G4771](#) [G2097](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1860](#)

γενομένην,  
हुई-थी  
[G1096](#)

“हम तुम्हें उस प्रतिज्ञा के विषय में सुसमाचार सुना रहे हैं जो हमारे पूर्वजों के साथ की गयी थी।

- 33 ὅτι ταύτην ὁ Θεὸς ἐκπεπλήρωκεν, τοῖς τέκνοις [αὐτῶν] ἡμῶν, ἀναστήσας  
कि इसे -ने परमेश्वर पूरा-किया-है -के-लिए बच्चों उनके हमारे जिलाकर  
[G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1603](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G1473](#) [G0450](#)
- Ἰησοῦν; ὡς καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ, Υἱὸς μου εἶ  
यीशू जैसा भी मैं -के भजन लिखा-है -में-दूसरे पुत्र मेरा है  
[G2424](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5568](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1208](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1510](#)
- σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.  
तू मैंने आज जन्म-दिया-है तुझे  
[G4771](#) [G1473](#) [G4594](#) [G1080](#) [G4771](#)

यीशू को मर जाने के बाद पुनर्जीवित करके, उनकी संतानों के लिये परमेश्वर ने उसी प्रतिज्ञा को हमारे लिए पूरा किया है। जैसा कि भजन संहिता के दूसरे भजन में लिखा भी गया है: ‘तू मेरा पुत्र है, मैं ने तुझे आज ही जन्म दिया है।’

- 34 ὅτι δὲ ἀνέστησεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, μηκέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν εἰς  
कि तो जिलाया उसे मैं-से मरे-हुओं फिर-नहीं होनेवाले लौटने-को को  
[G3754](#) [G1161](#) [G0450](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3371](#) [G3195](#) [G5290](#) [G1519](#)
- διαφθοράν, οὕτως εἶρηκεν: ὅτι Δώσω ὑμῖν τὰ ὅσια Δαυὶδ, τὰ πιστά.  
सड़न ऐसे कहा-है कि दूंगा तुम्हें -को पवित्र-वस्तुएं दाऊद -जो विश्वसनीय  
[G1312](#) [G3779](#) [G2046](#) [G3754](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3741](#) [G1138](#) [G3588](#) [G4103](#)

और उसने उसे मरे हुओं में से जिला कर उठाया ताकि क्षय होने के लिये उसे फिर लौटाना न पड़े। उसने इस प्रकार कहा था: ‘मैं तुझे वे पवित्र और अटल आशीश दूंगा जिन्हें देने का वचन मैंने दाऊद को दिया था।’

- 35 διότι καὶ ἐν ἐτέρῳ λέγει, Οὐ δώσεις τὸν Ὅσιόν σου ἰδεῖν  
इसलिए भी मैं दूसरे कहता-है नहीं देगा -को पवित्र अपने देखने-को  
[G1360](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2087](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3741](#) [G4771](#) [G3708](#)

διαφθοράν.  
सड़न  
[G1312](#)

इसी प्रकार एक अन्य भजन संहिता में वह कहता है: ‘तू अपने उस पवित्र जन को क्षय का अनुभव नहीं होने देगा।’

36 Δαυὶδ μὲν, γὰρ ἰδίᾳ γενεᾷ ὑπηρετήσας τῇ τοῦ Θεοῦ βουλῇ, ἐκοιμήθη,  
 दाऊद तो क्योंकि अपनी पीढ़ी सेवा-करके -की -के परमेश्वर योजना सो-गया  
[G1138](#) [G3303](#) [G1063](#) [G2398](#) [G1074](#) [G5256](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1012](#) [G2837](#)

καὶ προσετέθη πρὸς τοὺς πατέρας αὐτοῦ, καὶ εἶδεν διαφθοράν.  
 और जोड़ा-गया पास -के पितरों अपने और देखा सड़न  
[G2532](#) [G4369](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1312](#)

“फिर दाऊद अपने युग में परमेश्वर के प्रयोजन के अनुसार अपना सेवा-कार्य पूरा करके चिर-निद्रा में सो गया। उसे उसके पूर्वजों के साथ दफना दिया गया और उसका क्षय हुआ।

37 ὃν δὲ ὁ Θεὸς ἡγειρεν οὐκ εἶδεν διαφθοράν.  
 जिसे पर -ने परमेश्वर जिलाया नहीं देखा सड़न  
[G3739](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1453](#) [G3756](#) [G3708](#) [G1312](#)

किन्तु जिसे परमेश्वर ने मरे हुआ के बीच से जिला कर उठाया उसका क्षय नहीं हुआ।

38 γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῖν, ἄνδρες, ἀδελφοί, ὅτι διὰ τούτου, ὑμῖν ἄφεσις  
 ज्ञात अतः हो तुम्हें पुरुषो भाइयो कि के-द्वारा इसके तुम्हें क्षमा  
[G1110](#) [G3767](#) [G1510](#) [G4771](#) [G0435](#) [G0080](#) [G3754](#) [G1223](#) [G3778](#) [G4771](#) [G0859](#)

ἁμαρτιῶν καταγγέλλεται,  
 पापों-की घोषित-की-जाती-है  
[G0266](#) [G2605](#)

सो हे भाईयों, तुम्हें जान लेना चाहिये कि यीशु के द्वारा ही पापों की क्षमा का उपदेश तुम्हें दिया गया है। और इसी के द्वारा हर कोई जो विश्वासी है, उन पापों से छुटकारा पा सकता है, जिनसे तुम्हें मूसा की व्यवस्था छुटकारा नहीं दिला सकती थी।

39 καὶ ἀπὸ πάντων ὧν οὐκ ἠδυνήθητε ἐν νόμῳ Μωϋσέως δικαιοθῆναι,  
 और से सब जिनसे नहीं सकते-थे में व्यवस्था मूसा-की धर्मी-ठहराए-जाने  
[G2532](#) [G0575](#) [G3956](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1722](#) [G3551](#) [G3475](#) [G1344](#)

ἐν τούτῳ πάντες ὁ πιστεύων δικαιούται.  
 में इसमें हर -जो विश्वास-करनेवाला धर्मी-ठहराया-जाता-है  
[G1722](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1344](#)

सो हे भाईयों, तुम्हें जान लेना चाहिये कि यीशु के द्वारा ही पापों की क्षमा का उपदेश तुम्हें दिया गया है। और इसी के द्वारा हर कोई जो विश्वासी है, उन पापों से छुटकारा पा सकता है, जिनसे तुम्हें मूसा की व्यवस्था छुटकारा नहीं दिला सकती थी।

40 βλέπετε οὖν, μὴ ἐπέλθῃ, τὸ εἰρημένον ἐν τοῖς προφήταις:  
 देखो तो न-हो आ-पड़े -जो कहा-गया-है में -में भविष्यवक्ताओं  
[G0991](#) [G3767](#) [G3361](#) [G1904](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4396](#)

सो सावधान रहो, कहीं नबियों ने जो कुछ कहा है, तुम पर न घट जाये:

41 Ἴδετε, οἱ καταφρονῆται, καὶ θαυμάσατε καὶ ἀφανίσθητε; ὅτι ἔργον  
 देखो -जो तुच्छ-करनेवालो और आश्चर्य-करो और नाश-हो-जाओ क्योंकि कार्य  
[G3708](#) [G3588](#) [G2707](#) [G2532](#) [G2296](#) [G2532](#) [G0853](#) [G3754](#) [G2041](#)

ἐργάζομαι ἐγὼ ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν, ἔργον ὃ οὐ μὴ πιστεύσητε,  
 करता-हूँ मैं में -के दिनों तुम्हारे कार्य जो नहीं कदापि विश्वास-करोगे  
[G2038](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4771](#) [G2041](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4100](#)

ἐάν τις ἐκδιηγῆται ὑμῖν.  
 यदि कोई बताए तुम्हें  
[G1437](#) [G5100](#) [G1555](#) [G4771](#)

‘निन्दा करने वालो, देखो, भोचक्के हो कर मर जाओ; क्योंकि तुम्हारे युग में एक कार्य ऐसा करता हूँ, जिसकी चर्चा तक पर तुमको कभी परतीति नहीं होने की।’

42 Ἐξιόντων δὲ, αὐτῶν παρεκάλουν εἰς τὸ μεταξὺ σάββατον, λαληθῆναι  
जाते-हुए तो उनके बिनती-करते-थे में -के अगले सब्त बोले-जाने-को  
[G1826](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3870](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3342](#) [G4521](#) [G2980](#)

αὐτοῖς τὰ ῥήματα ταῦτα.  
उन्हें -को वचन ये  
[G0846](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)

पौलुस और बरनाबास जब वहाँ से जा रहे थे तो लोगों ने उनसे अगले सब्त के दिन ऐसी ही और बातें बताने की प्रार्थना की।

43 λυθείσης δὲ, τῆς συναγωγῆς, ἠκολούθησαν πολλοὶ τῶν Ἰουδαίων καὶ τῶν  
छूटने-पर तो -की सभागृह पीछे-आए बहुत -में-से यहूदियों और -में-से  
[G3089](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0190](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3588](#)

σεβομένων προσηλύτων τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Βαρνάβῳ, οἳτινες προσλαλοῦντες  
पूजनेवाले नए-विश्वासियों -के पौलुस और -के बरनबास जो बोलते-हुए  
[G4576](#) [G4339](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0921](#) [G3748](#) [G4354](#)

αὐτοῖς ἔπειθον αὐτοῦς προσμένειν τῇ χάριτι τοῦ Θεοῦ.  
उनसे समझाते-थे उन्हें बने-रहने-को -में अनुग्रह -के परमेश्वर  
[G0846](#) [G3982](#) [G0846](#) [G4357](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#)

जब सभा समाप्त हुई तो बहुत से यहूदियों और गैर यहूदी भक्तों ने पौलुस और बरनाबास का अनुसरण किया। पौलुस और बरनाबास ने उनसे बातचीत करते हुए आग्रह किया कि वे परमेश्वर के अनुग्रह में स्थिति बनाये रखें।

44 Τῷ δὲ ἐρχομένῳ σαββάτῳ, σχεδὸν πᾶσα ἡ πόλις συνήχθη ἀκοῦσαι  
-को तो आनेवाले सब्त लगभग सारा -ने नगर इकट्ठा-हुआ सुनने-को  
[G3588](#) [G1161](#) [G2064](#) [G4521](#) [G4975](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4172](#) [G4863](#) [G0191](#)

τὸν λόγον τοῦ κυρίου.  
-को वचन -के प्रभु  
[G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#)

अगले सब्त के दिन तो लगभग समूचा नगर ही प्रभु का वचन सुनने के लिये उमड़ पड़ा।

45 ἰδόντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι τοὺς ὄχλους, ἐπλήσθησαν ζήλου, καὶ ἀντέλεγον  
देखकर तो -ने यहूदियों -को भीड़ों भर-गए जलन-से और विरोध-करते-थे  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4130](#) [G2205](#) [G2532](#) [G0483](#)

τοῖς ὑπὸ Παύλου λαλουμένοις, βλασφημοῦντες.  
-के द्वारा पौलुस बोली-जानेवाली निन्दा-करते-हुए  
[G3588](#) [G5259](#) [G3972](#) [G2980](#) [G0987](#)

इस विशाल जनसमूह को जब यहूदियों ने देखा तो वे बहुत क्रुद्ध गये और अपशब्दों का प्रयोग करते हुए पौलुस ने जो कुछ कहा था, उसका विरोध करने लगे।

46 παρρησιασάμενοί τε, ὁ Παῦλος καὶ ὁ Βαρνάβας εἶπαν, Ὑμῖν ἦν  
निडरता-से और -ने पौलुस और -ने बरनबास कहा तुम्हें था  
[G3955](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0921](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#)

ἀναγκαῖον πρῶτον λαληθῆναι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ; ἐπειδὴ ἀπαθεῖσθε αὐτὸν,  
आवश्यक पहले बोले-जाने-को -को वचन -के परमेश्वर चूंकि ठुकराते-हो उसे  
[G0316](#) [G4412](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1894](#) [G0683](#) [G0846](#)

καὶ οὐκ ἀξίους κρίνετε ἑαυτοῦς τῆς αἰωνίου ζωῆς, ἰδοὺ, στρεφόμεθα εἰς  
और नहीं योग्य ठहराते-हो अपने-आप-को -की अनन्त जीवन देखो फिरते-हैं को  
[G2532](#) [G3756](#) [G0514](#) [G2919](#) [G1438](#) [G3588](#) [G0166](#) [G2222](#) [G3708](#) [G4762](#) [G1519](#)

τὰ ἔθνη.  
-की अन्यजातियों  
[G3588](#) [G1484](#)

किन्तु पौलुस और बरनाबास ने निडर होकर कहा, “यह आवश्यक था कि परमेश्वर का वचन पहले तुम्हें सुनाया जाता किन्तु क्योंकि तुम उसे नकारते हो तथा तुम अपने आपको अनन्त जीवन के योग्य नहीं समझते, सो हम अब गैर यहूदियों की ओर मुड़ते हैं।

47 οὕτως γὰρ ἐντέταλται ἡμῖν ὁ Κύριος: Τέθεικά σε εἰς φῶς ἐθνῶν,  
 ऐसे क्योंकि आज्ञा-दी-है हमें -ने प्रभु रखा-है तुझे बतौर ज्योति अन्यजातियों-की  
[G3779](#) [G1063](#) [G1781](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5087](#) [G4771](#) [G1519](#) [G5457](#) [G1484](#)

τοῦ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.  
 -के-लिए होने-को तुझे बतौर उद्धार तक छोर-के -की पृथ्वी  
[G3588](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1519](#) [G4991](#) [G2193](#) [G2078](#) [G3588](#) [G1093](#)

क्योंकि प्रभु ने हमें ऐसी आज्ञा दी है: 'मैंने तुमको गैर यहूदियों के लिये ज्योति बनाया, ताकि धरती के छोरों तक सभी के उद्धार का माध्यम हो।''

48 ἀκούοντα δὲ, τὰ ἔθνη ἔχαιρον, καὶ ἐδόξαζον τὸν λόγον τοῦ  
 सुनकर तो -ने अन्यजातियों आनन्दित-हुए और महिमा-करते-थे -को वचन -के  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1484](#) [G5463](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)

Κυρίου, καὶ ἐπίστευσαν ὅσοι ἦσαν τεταγμένοι εἰς ζῶην αἰώνιον.  
 प्रभु और विश्वास-किया जितने थे ठहराए-गए को जीवन अनन्त  
[G2962](#) [G2532](#) [G4100](#) [G3745](#) [G1510](#) [G5021](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#)

गैर यहूदियों ने जब यह सुना तो वे बहुत प्रसन्न हुए और उन्होंने प्रभु के वचन का सम्मान किया। फिर उन्होंने जिन्हें अनन्त जीवन पाने के लिये निश्चित किया था, विश्वास ग्रहण कर लिया।

49 διεφέρετο δὲ ὁ λόγος τοῦ Κυρίου δι' ὅλης τῆς χώρας.  
 फैलता-था तो -ने वचन -के प्रभु में सारे -के देश  
[G1308](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1223](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5561](#)

इस प्रकार उस समूचे क्षेत्र में प्रभु के वचन का प्रसार होता रहा।

50 οἱ δὲ Ἰουδαῖοι παρώτρυναν τὰς σεβομένας γυναῖκας τὰς εὐσχήμονας,  
 -ने पर यहूदियों उकसाया -को पूजनेवाली स्त्रियों -जो सम्मानित  
[G3588](#) [G1161](#) [G2453](#) [G3951](#) [G3588](#) [G4576](#) [G1135](#) [G3588](#) [G2158](#)

καὶ τοὺς πρώτους τῆς πόλεως, καὶ ἐπήγειραν διωγμὸν ἐπὶ τὸν Παῦλον  
 और -को प्रमुखों -के नगर और उठाया उपद्रव पर -के पौलुस  
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1892](#) [G1375](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3972](#)

καὶ Βαρνάβαν, καὶ ἐξέβαλον αὐτοὺς ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν,  
 और बरनबास और निकाला उन्हें से -की सीमाओं अपनी  
[G2532](#) [G0921](#) [G2532](#) [G1544](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G0846](#)

उधर यहूदियों ने उच्च कुल की भक्त महिलाओं और नगर के प्रमुख व्यक्तियों को भड़काया तथा पौलुस और बरनाबास के विरुद्ध अत्याचार करने आरम्भ कर दिये और दबाव डाल कर उन्हें अपने क्षेत्र से बाहर निकलवा दिया।

51 οἱ δὲ ἐκτιναξάμενοι τὸν κονιορτὸν τῶν ποδῶν ἐπ' αὐτοὺς, ἦλθον εἰς  
 -ने पर झाड़कर -की धूल -के पांवों पर उनके आए को  
[G3588](#) [G1161](#) [G1621](#) [G3588](#) [G2868](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1519](#)

Ἰκόνιον.  
 इकुनियुम  
[G2430](#)

फिर पौलुस और बरनाबास उनके विरोध में अपने पैरों की धूल झाड़ कर इकुनियुम को चल दिये।

52 οἱ τε μαθηταὶ ἐπληροῦντο χαρᾶς καὶ Πνεύματος Ἁγίου.  
 -जो और चेले भर-गए आनन्द-से और आत्मा पवित्र  
[G3588](#) [G5037](#) [G3101](#) [G4137](#) [G5479](#) [G2532](#) [G4151](#) [G0040](#)

किन्तु उनके शिष्य आनन्द और पवित्र आत्मा से परिपूर्ण होते रहे।